

Гапанович Евгения Александровна, кандидат филологических наук, доцент
Минский государственный лингвистический университет, Минск, Республика Беларусь
электронная почта: garanovich_74@tut.by

Романкевич Марина Николаевна, кандидат филологических наук, доцент
Минский государственный лингвистический университет, Минск, Республика Беларусь
электронная почта: romankevich_marina@mail.ru

Garanovich Yauheniya, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor
Minsk State Linguistic University, Minsk, Republic of Belarus
e-mail: garanovich_74@tut.by

Romankevich Maryna, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor
Minsk State Linguistic University, Minsk, Republic of Belarus
e-mail: romankevich_marina@mail.ru

ВИДЕОУРОК ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА КАК ИННОВАЦИОННАЯ ФОРМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

Аннотация. Потребность обновления форм организации учебного процесса и актуализации в них цифровых умений обуславливает необходимость и правомерность включения видеоуроков в типологию классических уроков по иностранному языку. Установлено, что по своим функциональным характеристикам корректно разработанный видеоурок соответствует основным требованиям, предъявляемым государственными образовательными стандартами и программами для цифровой образовательной среды. Выявлены терминологические расхождения в интерпретации *видеоурока* и уточнена формулировка данного понятия. Предложен оптимальный и эффективный алгоритм разработки видеоуроков.

Ключевые слова: видеоурок; видеоконтент; учитель-разработчик; ИКТ; скринкастинг; гибридный формат.

EDUCATIONAL VIDEO CLIP OF A FOREIGN LANGUAGE AS AN INNOVATIVE FORM TO ORGANIZATE THE EDUCATIONAL PROCESS

Summary. The need to update the forms of the educational process and the digital skills in them makes it necessary to include educational video clips in the typology of classical foreign language lessons. It has been determined that, according to its functional characteristics, a correctly developed educational video clip meets the basic requirements of State educational standards and programmes of the digital educational environment. Terminological differences in the interpretation of the “video lesson” have been identified and the concept of the term has been clarified. The optimal and effective algorithm is offered to develop the educational video clip.

Key words: educational video clip; video content; teacher-developer; ICT; screencasting; hybrid format.

В эпоху цифровизации использование информационно-коммуникационных технологий является ежедневной практикой как на аудиторных занятиях по иностранному языку, так и в организации внеаудиторной и внеклассной работы. Самые последние достижения техники, в том числе интерактивные доски и техноборды, благодаря возможности выхода в Интернет позволяют своевременно получать актуализированные сведения о стране изучаемого языка, ее культуре, тем самым

интенсифицировать объем информации, поступающей по аудиовизуальному каналу (видеофильмы, репортажи, ролики и презентации), а также эффективно использовать приемы интерактивного обучения. Вышеперечисленные средства обучения ориентируют преподавателя на соответствующий контент и формы организации образовательного процесса. Их использование в полной мере отвечает социальному заказу и познавательным интересам со стороны обучающихся. Таким образом, учебные материалы, разработанные с использованием ИКТ, будучи синтезированными в видеоконтент и трансформированными в образовательный продукт медиаформата [1], обуславливают появление новых форм организации учебного процесса. Востребованность учебного видеоконтента связана как с внешними факторами (сложная эпидемиологическая обстановка), так и с внедрением технологии перевернутых классов, благодаря которой обучающиеся включаются в учебную деятельность после внеаудиторного домашнего просмотра видеоматериалов.

Разнообразие видеороликов по иностранному языку, существующих в интернет-пространстве, первоначально обеспечивалось усилиями энтузиастов-новаторов, работающих за рамками государственной системы образования. Как показывает анализ видеоконтента, сохраняется потребность в разработке уроков нового типа, соответствующих требованиям, предъявляемым к учебному материалу в государственных образовательных стандартах и программах. Несоответствие требованиям обнаруживается по отношению к разным аспектам: уровню сложности и тематике материала, комплексу упражнений, длительности, последовательности и преемственности учебного материала. Достоинством представляемой в данной статье серии учебных видеороликов для учащихся учреждений среднего образования [2] является их строгое следование тематическому содержанию учебника и рабочей тетради (Д. С. Вадюшина. Французский язык), контрольно-тематическому плану, что позволяет учащимся, отсутствовавшим на занятиях, самостоятельно изучить и усвоить необходимый учебный материал с соблюдением преемственности.

В свете вышесказанного отметим, что видеоурок становится одним из распространенных и востребованных обучающих ресурсов гибридного формата, основанных на преимущественном применении современных информационных и коммуникационных технологий. Данный формат способствует организации процесса обучения, направленного на реализацию лично ориентированного подхода. Специфика видеоурока заключается в особом, отличном от традиционного, оцифрованном типе представления учебного и наличии тренировочных материалов, сопровождаемых комментариями учителя-спикера.

Следует заметить, что само понятие *видеоурок* требует терминологического уточнения. В русскоязычных методических публикациях широко используется термин *видеоурок*, который является обобщающим понятием как для уроков, созданных для телевидения, так и для цифровой образовательной среды. Отсюда и его дефиниция – «формат дистанционного обучения, который предполагает передачу учебного материала через видеозапись. Эта запись может быть как простой лекцией, так и демонстрацией практического навыка, как презентацией с комментариями автора, так и записью экрана компьютера специалиста, обучающего работе с программами» [3]. Как видим, для данного формата проведения занятий нового термина не было предложено.

Во франкоязычной методической литературе данному понятию соответствует термин-неологизм *capsule vidéo*, обозначающий короткий видеоролик, обычно длительностью от 1 до 5 минут. Слово *capsule* заимствовано из канадского варианта французского языка и обозначает письменную, устную или аудиовизуальную продукцию, которая в сжатом виде (соответствует традиционному 45-минутному уроку в аудитории) презентует учебный тематический материал по учебной дисциплине: « Au Québec, production écrite, orale ou audiovisuelle qui traite, de manière condensée, d'un sujet ou d'un thème donné » [4]. Таким образом, во франкоязычной дефиниции термина *capsule* значимыми являются законченность и системность видеороликов, реализующих тематическую подачу материала (сериального представления материала и дробления на несколько уроков не может быть, если только речь не идет о повторении).

В англоязычной методической литературе по данной проблематике в основном используются термины *educational video clip* 'учебное видеопособие' («video clips / material complementing in-class lectures, which students can use to learn content from the course curriculum») и *video study aids* 'учебное видеопособие' («supplemental video study aids or even short supplemental video study aids»), не отражающие самостоятельность данной формы организации учебного процесса. Вместе с тем существующие в англоязычной литературе термины ориентируют на особый вспомогательный тип учебного занятия.

Сопоставление терминов в разных языках показывает, что русскоязычный термин отражает не столько содержательную специфику этого учебного занятия, сколько функциональную. Отсюда возникают и выявленные погрешности при создании видеуроков отечественными преподавателями. В первоначальных рекомендациях для разработчиков видеуроков акцент делался больше на внешнем виде преподавателя, который работал в кадре, и на антураже записываемого урока, что настраивало на «автоматическую запись урока у доски». Однако такой формат представляется трудоемким и затратным по ресурсам, поскольку требует перезаписи дублей из-за технических погрешностей в звуке, освещенности, а также из-за возможных произносительных ошибок учителя-спикера. Общеизвестно, что при нестудийной записи избежать погрешностей достаточно сложно, в то же время студийная запись делает такие уроки дорогостоящим и экономически нерентабельным процессом.

Создание короткометражных видеороликов по иностранному языку на предыдущих этапах было прерогативой специалистов-методистов, занимающихся в первую очередь разработкой и публикацией учебных изданий (печатные раздаточные и справочные материалы) в стенах специализированных учреждений. Отметим, что в зарубежной практике преподавания иностранного языка видеосопровождение учебных занятий стало популярным несколько десятилетий назад (в частности, издательский дом Clé International предлагал такие учебно-методические комплексы, как Réflet, Ado, Bienvenue en France, Campus). В то же время на постсоветском пространстве большой популярностью пользовались телевизионные передачи для изучения иностранного языка. К сожалению, отечественные учебники, несмотря на огромное количество видеоматериалов, разработанных иностранными издательствами, не предлагали учебных видеофильмов. Разработка же видеуроков в отечественной методологической практике стала актуальной и возможной только недавно. Как показала практика, созданием таких уроков могут заниматься люди, не имеющие специального образования в области кино- и

видеорежиссуры. На сегодняшний день преподаватель получает техническую возможность стать разработчиком учебных видеоматериалов, имея в наличии компьютер с соответствующим программным обеспечением, интерактивную доску. Основопологающей рекомендацией является четкое видение и понимание разработчиком методических целей.

Следует отметить, что первые видеоуроки были созданы по точным наукам, в то время как для иностранных языков по ряду причин эти материалы не были разработаны. Предполагаем, что данное явление обусловлено низким уровнем компьютерной грамотности, боязнью публичных выступлений, отсутствием навыков разработки и создания видеоматериалов и отсутствием методических рекомендаций и инструкций, а также недостаточностью технического оснащения кабинета иностранного языка и рабочего места преподавателя.

На современном этапе технические требования и условия для создания видеоуроков вариативны. Данная вариативность обуславливает следующую типологию видеоуроков: слайд-шоу, уроки в технологии скринкастинга, мультипликация, видеозапись процесса рисования и видеозапись «живого урока» [5]. Дополнительно к данной классификации предлагается дифференциация видеоуроков по содержанию, а именно это видеоуроки с методическими рекомендациями, где разъясняется порядок выполнения учебных заданий («comment faire une recherche documentaire» ou «comment rédiger une dissertation»). Независимо от выбранного формата использования видеоурока целесообразно предлагать учащимся тестовые задания для контроля усвоения материала.

При разработке видеоурока преподаватель может оставаться за кадром, записывая свой экран, комментарии и инструкции. В таких авторских видеоуроках рекомендуется использовать технологию скринкастинга, когда делается пошаговая запись слайдов презентации с комментариями спикера за кадром. Кроме того, возможна смешанная форма работы (задание с последующим предъявлением ответа), что делает эти уроки эффективными для организации самостоятельной работы обучающихся.

Вместе с тем правомерно не ограничиваться собственным видеоконтентом. Существующая база видео- и аудиоданных позволяет встраивать видео- и аудиофрагменты других разработчиков. В зависимости от технических возможностей учащихся видео- и аудиоматериалы могут быть также представлены в виде гиперссылки.

Современный контекст взаимодействия с личностью учащихся, работающих с различной скоростью, показывает преимущества организации учебного процесса в гибридном формате: наглядность с дополненной реальностью; динамичность занятия; возможность многократного повторения; возможность поставить видеоурок на паузу; определенная степень взаимодействия с учителем-спикером и виртуальным собеседником; аудиовизуальный ряд с дополненной реальностью и др. Наглядность в видеоуроке обеспечивается техническими средствами анимации и мультипликации элементов презентуемого материала, в том числе различных картинок в Gif-формате. В традиционных учебных материалах наглядность лимитирована издательскими возможностями.

В любом случае независимо от типа представления учебных материалов в видеозаписи целесообразно придерживаться нижеследующих правил, которые делают процесс создания видеоуроков эффективным и экономичным во времени:

1. Прежде чем приступить к записи, необходимо разработать сценарий урока, который предполагает, как и в любом процессе производства фильмов, порядок следования видеоряда. Сценарий должен быть максимально полным: записываются все слова спикера, анимация и порядок последовательности слайдов и др. Полнота сценария обратно пропорциональна количеству дублей.

2. Дикция спикера должна быть четкой, т.к. конечный вариант записи звука по объективным причинам ухудшается ввиду того, что запись совершается не в студийных условиях (технические помехи).

3. Иллюстрации и анимации, используемые в видеоряде, готовятся заранее в форме презентации. Поскольку содержанием обучения является текстовая информация, возможно повысить качество ее восприятия за счет различных текстовых эффектов, что не осуществимо в бумажном формате. Для создания «объемной презентации» рекомендуется использовать не простые объекты линейной графики, а объемные фигуры с различными текстовыми эффектами, такими, как повороты, рельефные изображения, варьирование теней и др., что собственно повышает качество восприятия зрительных образов. Анимация может быть использована не только для появления кадров, но и как фон. Кроме того, могут быть задействованы «оживляющие кадр» персонажи, предлагаемые, например, в приложениях, используемых для создания презентаций Ispring Suite. Данные персонажи различаются полом, внешним видом и коммуникативным поведением, т. е. выполняемыми действиями с разнообразными коммуникативными установками (молчат, жестикулируют, указывают, аплодируют, одобряют, не одобряют, записывают, говорят по телефону, объясняют, обращаются за помощью и др.) и выражаемыми различными эмоциями-реакциями на предполагаемые, возможные действия виртуального собеседника (учащихся или спикера) – озадаченные, смеющиеся, удивленные и др.

4. С учетом возрастных особенностей длина видеоуроков варьируется от 3–5 минут в 3 классе до 15–17 минут для учащихся старших классов средней школы.

Таким образом, видеоуроки сочетают теоретическую, иллюстративную, справочную, тренажерную и контролируемую части. Предлагаемый в начале видеоурока план позволяет каждому ученику заранее определить оптимальный темп и последовательность изучения материала, а учителю увидеть тщательно структурированный учебный материал.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Фотиева И. В., Кирилин К. А.* Медиаобразование как форма «цифрового образования»: проблемы и тенденции [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/media-obrazovanie-kak-forma-tsifrovogo-obrazovaniya-problemy-i-tendentsii> (дата обращения: 12.11.2021).
2. Платформа Министерства образования [Электронный ресурс]. URL: <https://lingvo.adu.by/> (дата обращения: 12.11.2021).
3. Видеоурок: как использовать самый популярный формат обучения [Электронный ресурс]. URL: <https://cutvideo.ru/videourok-kak-ispol-zovat-samyu-populyarnyy-format-obucheniya/> (дата обращения: 12.11.2021).
4. Larousse [Электронный ресурс]. URL: <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-monolingue> (дата обращения: 12.11.2021).
5. *Широков Д. В.* Дидактические особенности, классификация и правовые вопросы разработки и распространения видеоуроков // Вестник Московского университета. Сер. 20, Педагогическое образование. 2014. № 2. С. 108–116.